

A close-up photograph of a giant panda eating bamboo. The panda's face is the central focus, with its black and white fur clearly visible. It is holding a bamboo branch in its mouth and using its black-furred paws to peel the leaves. The background is a soft, out-of-focus green, suggesting a natural habitat. The panda's eyes are partially obscured by the bamboo leaves it is eating.

La mia eredità per la natura

Guida sulle successioni

Indice

Pianificazione della successione

Un testamento: per fare chiarezza	5–7
Lista di controllo per la stesura del testamento	8–9
Condizioni quadro giuridiche e tabella per il calcolo	11
Domande frequenti sulla successione	12–13
Testamento e contratto successorio	14–17
Possibilità di designazione dei beneficiari e proposte di formulazione	18–19

Altre disposizioni

Disposizioni in caso di decesso	21
Mandato precauzionale	22
Direttive del paziente	23

Del WWF può fidarsi! 25-29

Libretto d'uso: *L'essenziale in breve*

Per migliorare la leggibilità, il presente documento utilizza esclusivamente la forma maschile, che in ogni caso sottintende anche quella femminile.

Un dono alla natura



Tutti noi siamo affascinati dalle meraviglie della natura e desideriamo preservarle per le generazioni future. Il WWF s'impegna da oltre 50 anni per la protezione della flora, della fauna e del loro habitat, così come per un consumo sostenibile delle risorse.

*Lei può offrire un prezioso contributo al nostro operato. **Con un testamento stabilisce delle condizioni chiare:** decide a chi e in quale misura devolvere il suo patrimonio e **consente al WWF di operare a favore dei suoi valori ecologici anche oltre la sua esistenza terrena.***

In quest'opuscolo, le indichiamo in quali situazioni è essenziale redigere le proprie disposizioni testamentarie (attraverso un testamento o un contratto successorio). A quali aspetti occorre prestare attenzione? Cosa s'intende per successione legale e chi può essere designato come beneficiario? Inoltre le segnaliamo altri importanti provvedimenti che sarebbe opportuno adottare.

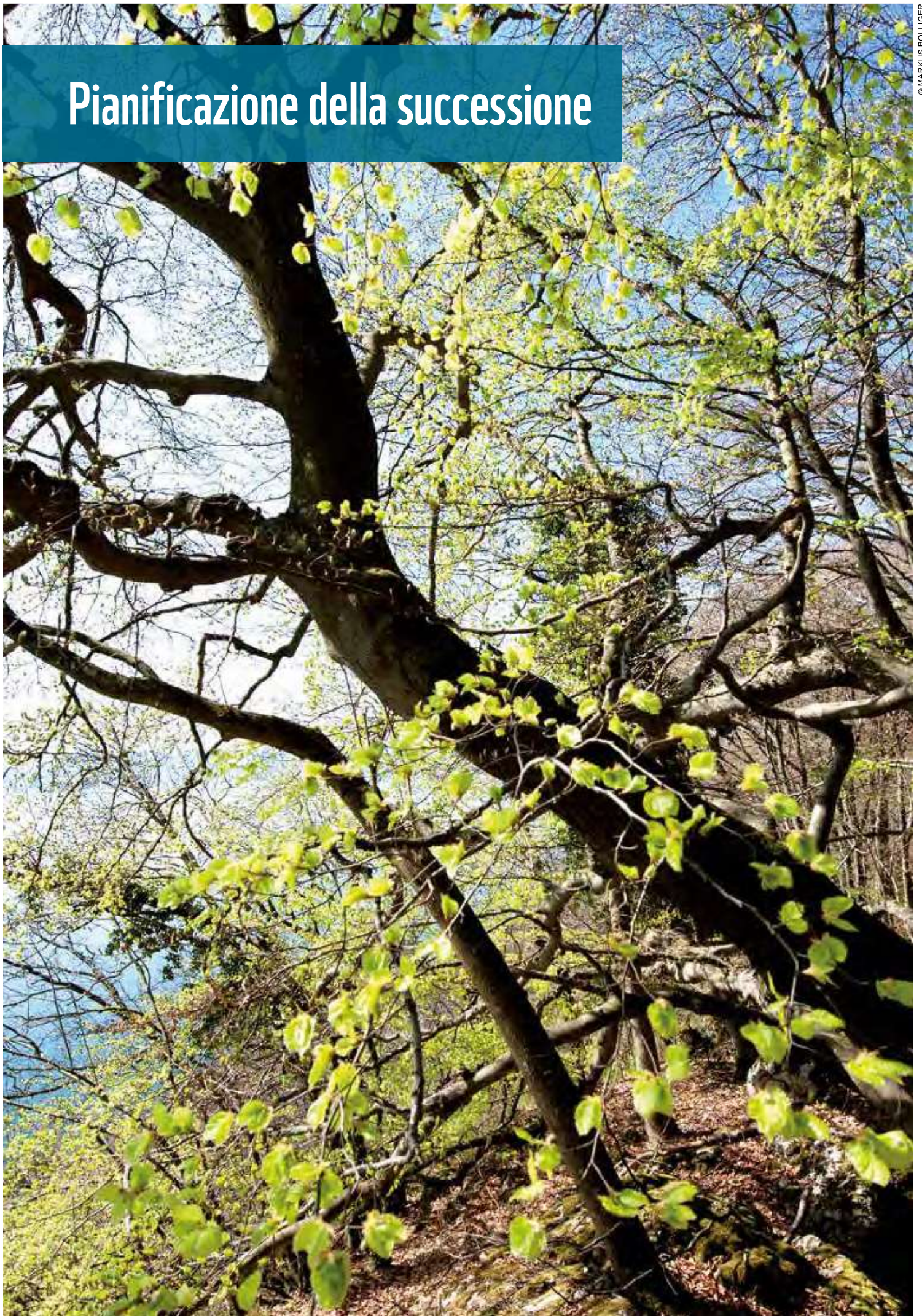
*Numerose sono le persone che scelgono di sostenere il WWF Svizzera con un legato. A loro va tutta la nostra gratitudine! **Ci impegniamo a utilizzare con grande senso di responsabilità le risorse che ci sono confidate.** Essendo il WWF esonerato dall'imposta sulle successioni e sulle donazioni, la sua eredità sarà destinata integralmente alla tutela della natura e dell'ambiente. Nelle pagine seguenti troverà informazioni anche a questo proposito.*

Grazie di cuore per il suo impegno!

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Thomas Vellacott'.

Thomas Vellacott,
direttore del WWF Svizzera

Pianificazione della successione



Un testamento: per fare chiarezza

Cédric Burgat ha volontariamente redatto il suo testamento con anticipo. Sa, infatti, che può arrivare un momento dove è possibile perdere la capacità di decidere in autonomia.



Cédric Burgat ha deciso: nel suo testamento, accanto ai suoi cari, ha incluso il WWF. **«Voglio ridare qualcosa a tutti coloro con cui condivido la vita»**, spiega il cinquantatreenne neocastellano. Si tratta, oltre che della sua compagna e della sua famiglia, anche della natura.

Cédric Burgat ha deciso consapevolmente di redigere il proprio testamento per tempo. Lavorando come infermiere in un istituto gerontopsichiatrico, Burgat è spesso confrontato con persone anziane che si rammaricano di non aver disposto in tempo delle loro ultime volontà.

Sorprendentemente, solo uno svizzero su quattro redige un testamento. **Ora, senza testamento, è la legge sulla successione legale (cfr. pagina 11) a essere applicata.** Il testamento è dunque necessario nel caso lei voglia ripartire la sua eredità secondo precisi desideri: grazie a esso, non solo può favorire i suoi cari, ma anche esprimere il suo impegno sociale e ambientale. **Per la sua famiglia, i suoi amici e i suoi altri possibili eredi, l'esistenza di un testamento rappresenta un grande sollievo, perché stabilisce chiaramente quello che conta veramente per lei.**



Desidera una consulenza personale?

Il WWF le offre una consulenza professionale, confidenziale e gratuita.

La sua persona di contatto è Ulrike Gminder:

tel. 044 297 21 57, ulrike.gminder@wwf.ch

Consulenza on-line: wwf.ch/eredita



Perché abbiamo scelto il WWF

Ingrid e Dieter Kraft hanno designato il WWF come erede della loro casa e dello splendido giardino che la circonda. Questo, pur sapendo che un giorno il WWF venderà la proprietà, per impiegarne il ricavato in attività a favore dell'ambiente.

Sono passati 33 anni da quando Ingrid e Dieter Kraft hanno acquistato la loro casa. E in questi anni i coniugi hanno fatto della loro dimora un autentico gioiello pieno di vita: all'interno, con una raffinata selezione di opere d'arte, all'esterno, con un magnifico giardino, curato amorevolmente.

In quest'angolo di verde, raccontano, vive la loro "famiglia allargata": la poiana cui danno da mangiare in inverno, la coppia di anatre che prende possesso del laghetto ogni primavera, quando sa di trovarvi le uova di rana. Anche i più piccoli hanno il loro spazio: «Abbiamo pensato anche alle forbicine. Per loro abbiamo appeso agli alberi piccoli recipienti contenenti trucioli di legno», spiega Ingrid Kraft, «è il loro rifugio preferito». Quando un concime biologico si è rivelato letale per alcuni insetti, ha immediatamente smesso di utilizzarlo: «In questo giardino non ci sono veleni».

È comprensibile che questa coppia senza figli – arte-terapeuta lei, grafico lui – si sia chiesta a chi lasciare la casa e il giardino. Sicuramente la scelta di designare il WWF come erede è stata motivata dalle convinzioni personali di entrambi, ma l'aspetto decisivo è stato quello emotivo. «Forse è per via del panda», spiega Ingrid Kraft: «ho una foto di quando avevo 15 anni in cui indossavo una maglietta con il simbolo del WWF». Già allora – oltre 50 anni fa – Ingrid era iscritta al WWF, e Dieter Kraft, sposandola, ha "sposato" anche la causa dell'associazione, diventando pure lui socio.

Nel testamento di Ingrid e Dieter Kraft non sono specificate condizioni di alcun tipo. Entrambi sanno che, un giorno, il WWF metterà in vendita la loro casa. «Naturalmente ci auguriamo che l'acquirente saprà apprezzarla e che la somma ricavata sarà impiega-

ta per svolgere un progetto importante», dichiara Dieter Kraft. **«Ma innanzi tutto, ci tranquillizza il fatto di aver provveduto per tempo».**

Per il momento, l'attenzione dei coniugi Kraft verso l'ambiente si manifesta in molti gesti quotidiani: «Sotto la doccia mi chiedo spesso quanta acqua e quanto calore posso permettermi di utilizzare», racconta Dieter. Anche al cibo i coniugi prestano molta attenzione: acquistano la verdura da un contadino della regione e si nutrono esclusivamente di prodotti biologici. Inoltre, cercano di evitare il più possibile gli sprechi.

Nonostante il grande impegno a favore dell'ambiente, non sempre è però possibile essere coerenti fino in fondo. E i signori Kraft lo sanno bene. Dopo aver valutato varie soluzioni, hanno deciso di rimpiazzare il vecchio riscaldamento a gasolio con un impianto analogo, ma più efficiente: dopo l'isolamento della casa e la sostituzione delle finestre, questa scelta si è rivelata essere la più efficiente dal punto di vista climatico, anche se non la più ecologica. E non vogliono nemmeno rinunciare all'automobile, sebbene la usino raramente: «La mia auto mi piace molto, anche se so che non è tra le più ecologiche», ammette Dieter Kraft. «In compenso non prendiamo mai l'aereo».

E, in effetti, non ne sentono la necessità. In giardino, vicino al laghetto, i Kraft hanno fatto costruire un muro in pietra arenaria che offre rifugio a numerosi animaletti. Dalla vicina panchina possono osservarli in tutta comodità: «È meglio che andare alle Maldive per fare snorkeling», osserva Ingrid Kraft. E suo marito aggiunge: «Quando facciamo qualcosa per tutti questi animali, lo facciamo un po' anche per noi stessi».



Lista di controllo per la stesura del testamento

- **Fare l'inventario del patrimonio:**

prepari una panoramica dettagliata dei suoi beni, dei conti bancari, degli oggetti di valore, delle polizze assicurative e dei beni immobiliari, tenendo conto anche di eventuali debiti (cfr. pagine 7 e 8 nel libretto d'uso).

- **Stabilire l'elenco degli eredi e dei beneficiari:**

decida a chi e in quale misura vuole devolvere il suo patrimonio. Verifichi prima se sussistono diritti a porzioni legittime (cfr. pagine 11 e 6 nel libretto d'uso).

- **Redigere il testamento:**

rediga l'intero testamento di suo pugno (mai utilizzare il computer o la macchina da scrivere!), completo di luogo, data e della sua firma. Se necessario, faccia appello a un avvocato specializzato in diritto successorio o a un notaio (cfr. esempio a pagina 15).

Con un testamento notarile, evita che i suoi eredi debbano prendersi carico dei costi per un certificato ereditario, necessario se al momento del decesso non sussiste un testamento notarile.

- **Scegliere un esecutore testamentario:**

definisca nel suo testamento la persona designata come esecutore testamentario. Può essere chiunque, p.es. l'erede principale, dei buoni amici o il suo fiduciario/avvocato/notaio. In quanto persona imparziale e indipendente l'esecutore testamentario amministra l'eredità, consente di evitare controversie e sbriga tutte le formalità burocratiche.

- **Prendere disposizioni in caso di malattia, infortunio e vecchiaia:**

rediga le direttive del paziente e/o un mandato precauzionale. Indichi a una persona di fiducia il luogo dove trovare questi documenti (cfr. l'elenco «Link utili e bibliografia» nel libretto d'uso. I formulari corrispondenti sono a volte disponibili gratuitamente presso gli enti che li pubblicano).

Se una persona perde la capacità di comunicare a causa di un incidente, i soccorsi potrebbero non sapere chi contattare. È quindi bene salvare sul proprio cellulare sotto lo pseudonimo internazionalmente riconosciuto ICE (In Case of Emergency) il numero della persona da chiamare in caso di emergenza. Es.: ICE 1 Maria Rossi, ICE 2 Marco Rossi ecc.



- **Depositare il testamento:**

deponga il testamento in un luogo sicuro ma comunque rapidamente reperibile, ad esempio presso l'ufficio pubblico competente, l'esecutore testamentario o un'altra persona di fiducia.

- **Ordinare la documentazione:**

faccia ordine tra i suoi documenti. Custodisca tutti quei documenti immediatamente necessari in caso di decesso (disposizioni per le esequie, atto di nascita, atto di matrimonio, copia del testamento, informazioni su conti bancari e assicurazioni, indirizzi di parenti, amici o persone vicine). Informi una persona di fiducia circa il luogo in cui sono custoditi tali documenti (*cfr. pagina 9 nel libretto d'uso*).

- **Redigere le disposizioni in caso di decesso e riguardanti le esequie:**

chi deve essere informato al momento del decesso – e come? Telefonicamente o per lettera? Elenchi i nomi e i relativi indirizzi e numeri di telefono. Se desidera una lettera di partecipazione o un avviso mortuario, vuole corredarli con un simbolo (ad es. una croce), un motto o dei versi poetici? Come dovrà essere formulato il testo? In quale giornale va pubblicato il necrologio?

Può essere utile chiarire tutti i dettagli in anticipo con un'impresa di pompe funebri o incaricarla di occuparsene. Il relativo contratto va conservato insieme ai documenti importanti.

Non includa queste disposizioni nel testamento: possono, infatti, trascorrere diverse settimane prima dell'apertura del documento da parte del tribunale. Anche in questo caso informi una persona di fiducia (*cfr. l'esempio a pagina 21 e pagina 10 nel libretto d'uso*).

- **Provvedere agli animali domestici:**

ha un animale da compagnia? Rifletta per tempo su chi se ne occuperà o si accordi con il rifugio per animali della sua regione. Nel suo testamento, preveda eventualmente una somma che possa coprire le spese legate alla cura dell'animale (*cfr. pagina 11 nel libretto d'uso*).

- **Informarsi sulle imposte di successione:**

in tutti i cantoni, i coniugi e i partner registrati sono esonerati dall'imposta sulle successioni. I discendenti ne sono esonerati in quasi tutti i cantoni, mentre i figliastri o i figli in affidamento generalmente non lo sono (beneficiano però, a seconda del cantone, di aliquote ridotte). Anche le organizzazioni di utilità pubblica come il WWF sono esonerate dalle imposte sulla successione. Per informazioni più dettagliate, contatti l'Ufficio di tassazione del suo cantone.



Condizioni quadro giuridiche

Il diritto successorio stabilisce le quote ereditarie. Queste possono tuttavia essere modificate per mezzo di un testamento o di un contratto successorio. Il congiunto, il partner registrato, i discendenti di ogni grado (figli, nipoti e pronipoti) o – in loro assenza – i genitori hanno in ogni caso diritto a una quota minima della massa ereditaria, la cosiddetta **porzione legittima**. Gli altri membri della famiglia (ad es. fratelli e sorelle) non hanno tale diritto.

È possibile disporre in totale libertà dei propri beni solo se non vi sono eredi aventi diritto alla porzione legittima. In caso contrario, soltanto la parte di sostanza eccedente le porzioni legittime, denominata «quota disponibile», può essere devoluta liberamente.

La **quota disponibile** varia a seconda della situazione personale. L'eredità consiste in tutto ciò che il

defunto ha lasciato, tanto gli attivi quanto i passivi (ad esempio ipoteche o altri obblighi, quali costi della casa di riposo, pigioni, altri costi legati al decesso, ecc.).

In caso di coppie sposate / partner registrati, la liquidazione del regime matrimoniale va eseguita sempre prima della ripartizione dell'eredità (*cfr. pagina 12*).

Il testamento deve essere aperto da un pubblico ufficiale. Dopo un decesso, la persona che trova o custodisce un tale documento è tenuta a consegnarlo immediatamente all'ufficio competente (conforme al diritto cantonale). Quest'ultimo si occuperà di reperire e informare i probabili eredi legittimi e gli eredi designati (come pure, in forma di estratti, i legatari) sulle disposizioni del testamento.

Calcolo delle porzioni legittime e della quota disponibile

	Senza testamento / contratto successorio, secondo il diritto successorio		Con testamento / contratto successorio	
	Porzioni familiari		Porzioni familiari legittime	Quota disponibile
Nessun parente stretto	Stato 1/1 		–	 Quota disponibile 1/1
Solo genitori	Genitori 1/1 		Genitori 1/2 (je 1/4)	 Quota disponibile 1/2
Solo fratelli / sorelle	Fratelli / sorelle 1/1 		–	 Quota disponibile 1/1
Solo coniuge	Coniuge 1/1 		Coniuge 1/2	 Quota disponibile 1/2
Solo discendenti	Discendenti 1/1 		Discendenti 3/4	 Quota disponibile 1/4
Coniuge + genitori	Coniuge 3/4 Genitori 1/4 		Coniuge 3/8 Genitori 1/8	 Quota disponibile 1/2
Coniuge + 1 genitore + fratelli / sorelle	Coniuge 3/4 1 Genitore 1/8 fratelli / sorelle 1/8 		Coniuge 3/8 1 Genitore 1/16	 Quota disponibile 9/16
Coniuge + fratelli / sorelle	Coniuge 3/4 fratelli / sorelle 1/4 		Coniuge 3/8	 Quota disponibile 5/8
Ehepartner + discendenti	Coniuge 1/2 discendenti 1/2 		Coniuge 1/4 discendenti 3/8	 Quota disponibile 3/8

Per i partner registrati valgono le stesse regole come per i coniugi.



Domande frequenti sulla successione

Cosa succede se non ho fatto testamento?

In questo caso è applicato l'ordine di successione legale: i parenti ereditano secondo un ordine prescritto dalla legge. Conformemente a quest'ultima, la successione va in primo luogo al coniuge o al partner registrato superstite così come ai discendenti di qualsiasi grado (figli, nipoti e pronipoti) o – in assenza di questi – ai genitori.

In mancanza del coniuge, di un partner registrato e di discendenti, l'eredità spetta ai genitori e ai loro discendenti o, in loro mancanza, ai nonni e ai loro discendenti. In assenza di tali parenti, se non esiste un testamento, i beni sono devoluti interamente allo Stato.

In loro qualità di eredi legittimi, i coniugi, i partner registrati, i discendenti di qualsiasi grado o i genitori hanno sempre diritto a una quota minima della sostanza, chiamata porzione legittima. Gli altri membri della famiglia, ad esempio fratelli e sorelle, non hanno tale diritto.

Solo con un testamento può disporre liberamente della parte che eccede le porzioni legittime, devolvendola, per esempio, a un'organizzazione di utilità pubblica come il WWF Svizzera, che potrà quindi essere inclusa come coerede o legatario. In assenza di

eredi aventi diritto alla porzione legittima, può anche nominare il WWF erede universale.

Come assicurare al meglio l'avvenire finanziario del coniuge pur sostenendo il WWF?

Per una coppia sposata, secondo l'ordine di successione legale, il coniuge non è necessariamente l'erede universale: **la quota di beni del coniuge dipende dalla presenza di discendenti e, in loro assenza, di suoceri ancora in vita.**

È possibile favorire il coniuge superstite non solo rispetto al diritto successorio, ma anche al regime dei beni. Per legge, i coniugi adottano il regime dei beni ordinario della cosiddetta partecipazione agli acquisti. Può essere modificato attraverso una **convenzione matrimoniale** oppure tramite la comunione o la separazione dei beni. A seconda del regime scelto, la ripartizione della sostanza coniugale (ossia la sostanza apportata al matrimonio, quella acquisita a titolo gratuito attraverso donazioni o eredità oppure accumulata congiuntamente) varia considerevolmente. Si faccia consigliare da un notaio o da un avvocato.



Per assicurare un'adeguata copertura finanziaria al coniuge superstite, è consigliato alle coppie sposate, con o senza discendenti, di redigere un testamento o un contratto successorio. Le coppie senza figli possono designare nel contratto successorio, ad esempio, il partner superstite come erede istituito e il WWF come erede sostituito (o erede sostituito sul patrimonio restante) o come erede del secondo coniuge. In questo modo, si pianifica un legato al WWF già in sede di successione al momento del decesso del primo coniuge.

Quali sono le regole nel caso di un'unione domestica registrata?

A livello giuridico, i partner registrati sono equiparati ai coniugi. Se uno di essi muore, il partner superstite figura come erede accanto ai parenti del defunto. Come nel caso di un congiunto, deve dividere con essi i beni oggetto della successione. **Anche in questo caso, è consigliabile redigere un testamento o un contratto successorio al fine di favorire al massimo il partner superstite.**

Cosa si può fare in caso di concubinato?

I concubini non sono eredi legittimi del defunto, pertanto, secondo la legge, non hanno alcun diritto. Qualora sussistano porzioni legittime spettanti ai discendenti o ai genitori, il testamento consente di designarli come beneficiari solo in misura limitata. Nel caso esista un alloggio di comune proprietà, vi raccomandiamo di stipulare un **contratto di concubinato** e completarlo di un

contratto successorio o un testamento. I concubini – omosessuali o eterosessuali – **pagano le imposte sulle successioni più alte:** a seconda del cantone e dell'ammontare dell'eredità, esse possono raggiungere il 50 per cento.

Qual è il margine di manovra delle persone sole senza discendenti?

In fatto di successione, nessuno ha tanto margine di manovra quanto le persone sole senza figli. Ciò non toglie, che in assenza di un testamento legalmente valido, tutta la loro sostanza spetta di diritto agli eredi legittimi più prossimi. Se desiderano che ciò non accada, devono esprimere chiaramente nel testamento la volontà di escludere i parenti dalla successione. Solo in questo modo potranno disporre liberamente della totalità della loro fortuna, destinandone ad esempio una parte al WWF (fatte salve le porzioni legittime che spettano ai genitori, se sono ancora in vita). **In assenza di disposizioni testamentarie e di eredi legittimi, la sostanza è attribuita al cantone o al comune dell'ultimo luogo di domicilio.**

Come redigere un testamento olografo

Affinché un testamento olografo sia valido, occorre rispettare alcune prescrizioni formali.

Il modo più semplice e meno oneroso di regolare la successione è di redigere un **testamento olografo**, ossia scritto di proprio pugno. Il documento deve essere interamente scritto, datato (luogo e data) e firmato a mano dal testatore. **Se ha già redatto un testamento in precedenza e intende annullarlo, deve indicarlo nella nuova versione con la seguente dicitura:** «Il presente testamento annulla ogni mia precedente disposizione testamentaria».

Se aggiunge un **codicillo**, questo deve essere chiaramente riconoscibile nel testamento. Il codicillo o la modifica vanno redatti di proprio pugno, datati e firmati. **Se distrugge il suo testamento, esso perde automaticamente ogni effetto.**

Se necessario, nomini un **esecutore testamentario indipendente** che si occuperà di ripartire il patrimonio conformemente alle sue volontà.



L'eventuale violazione di porzioni legittime all'interno del testamento non ne inficia la validità. Gli eredi legittimi hanno il diritto di rivendicare ciò che spetta loro.

Il testamento può essere conservato in un luogo sicuro a casa oppure, per assicurarsi che sia trovato al momento del decesso, depositato presso un funzionario o un notaio contro versamento di una tassa.

Esempio di testamento olografo formalmente corretto

Testamento

Io, Maria Rossi, nata l'1.1.1940, domiciliata in
via Esempio 11, 6000 Città Esempio, dispongo quanto segue:

- 1) dichiaro nulli tutti i miei precedenti testamenti;
- 2) ai miei parenti spetta la porzione legittima;
- 3) per la porzione rimanente, dichiaro miei eredi
in parti uguali:
 - mia nipote Claudia Rossi
 - il WWF Svizzera, Hohlstrasse 110, 8004 Zurigo;
- 4) i miei eredi devono provvedere al seguente lascito:
lascio a Luisa Bernasconi, via Esempione 12, Lugano,
tutti i miei gioielli e CHF 1'000.- in contanti;
- 5) quale esecutore testamentario, nomino la Banca XY.

Città Esempio, il 24 novembre 2015

M. Rossi

M. Rossi



Il testamento pubblico

I testamenti olografi redatti senza una consulenza legale danno sovente luogo a controversie. Può essere dunque utile rivolgersi a un esperto.

In molti casi è consigliabile fare autenticare il proprio testamento da un notaio: se ad esempio, per motivi di salute, ha difficoltà a redigere a mano un lungo testamento, oppure se vuole assicurarsi che le sue ultime volontà siano ben comprese

o che la sua capacità di disporre non possa in alcun modo essere contestata giuridicamente. Specialisti e avvocati la possono inoltre consigliare in merito alle implicazioni fiscali del suo testamento.

Il contratto successorio

È l'altra forma prevista dalla legge per formulare delle disposizioni in caso di decesso.

In un testamento, organizza lei personalmente la sua successione. Il contratto successorio, invece, è un accordo stipulato fra il testatore e una o più controparti. Per essere valido, questo tipo di contratto richiede l'atto pubblico, con l'intervento del notaio, e la conferma da parte di due testimoni (che non sono tenuti a conoscere il contenuto dell'accordo) della capacità di disporre del testatore. **È una valida soluzione, ad esempio, per favorire al massimo il congiunto, per garantire una copertura al partner convivente, per regolare una successione aziendale oppure per vincolare l'eredità a determinate condizioni come la prestazione di cure mentre il testatore è ancora in vita.** Il contratto va sempre autenticato da un notaio.

Un contratto successorio può essere revocato o modificato da un solo contraente unicamente in casi eccezionali. Il testatore e gli eredi sono tenuti a rispettarlo, purché non decidano di disdirlo di comune accordo o non sussistano motivazioni legali o contrattuali per recedere da esso.

Se menziona il WWF Svizzera tra i suoi eredi nel testamento o nel contratto successorio, le offriamo una consulenza gratuita presso un avvocato esterno. La aiuterà a redigere il documento e potrà anche assumere la funzione di esecutore testamentario.

Non esiti a mettersi in contatto con noi.

La sua persona di contatto è Ulrike Gminder, tel. 044 297 21 57, ulrike.gminder@wwf.ch
Consulenza on-line: wwf.ch/eredita



La sua volontà è al primo posto

Istituzione di erede, legato o fondazione: le diverse possibilità per realizzare i suoi desideri.

Istituzione di erede

In quanto eredi legittimi, il coniuge, i figli o – in loro assenza – i genitori hanno sempre diritto alla porzione legittima. I fratelli e gli altri parenti, invece, non hanno tale privilegio. La parte dei beni che eccede la somma delle porzioni legittime è chiamata porzione o quota disponibile. Lei può disporre come desidera di quest'ultima, ad esempio designando come erede o legatario un'organizzazione di utilità pubblica come il WWF Svizzera. Se non vi sono eredi aventi diritto alla porzione legittima, può disporre liberamente dell'intero patrimonio.

L'insieme degli eredi, legittimi e designati come tali, costituisce la cosiddetta comunione ereditaria. Essa può decidere solo congiuntamente del patrimonio oggetto della successione. In questo caso, è spesso consigliabile nominare un esecutore testamentario neutrale, in possesso delle competenze necessarie per assolvere debitamente e con efficacia il proprio mandato. Può trattarsi, ad esempio, del suo fiducia-

rio, del suo consulente fiscale, della sua banca o del suo avvocato. L'esecutore testamentario è sottoposto alla sorveglianza delle autorità. Queste possono emanare raccomandazioni, imporre direttive e divieti e pronunciare misure disciplinari che possono arrivare fino alla revoca dall'incarico. L'esecutore testamentario è tenuto a rendere conto agli eredi.

Esempi di formulazioni nel testamento:

«Designo quali eredi del mio patrimonio netto (detratti tutti i legati e le porzioni legittime), in parti uguali, la persona/organizzazione seguente: Pietro Esempio e il WWF Svizzera. Franco Fiduciario è il mio esecutore testamentario.»

Oppure: «Designo il WWF Svizzera erede universale di tutte le mie sostanze.»

Legato o lascito

Il legato, anche detto lascito, è raccomandato se desidera far beneficiare una persona o un'organizzazione di pubblica utilità senza alcuna forma d'obbligo. Anche in questo caso conviene tener conto delle porzioni legittime riservate agli eredi legali. Il legatario non diventa un erede, ma può far valere, nei confronti degli eredi, un diritto ai beni legati. Potete in questo modo sostenere il WWF tramite una donazione in denaro o in natura.

Esempi di formulazione per un legato:

«La mia successione prevede i seguenti lasciti: WWF Svizzera CHF 10 000.»

«Lascio la mia collezione di antiquariato al WWF Svizzera.»

«Lascio al WWF Svizzera il mio immobile sito in Via Esempio 10, 4000 Città Esempio.»

Lascito di beni immobiliari

Se possiede dei beni immobiliari, è generalmente consigliato redigere un testamento. In questo modo può trasmettere le proprietà ai discendenti, garantendo al contempo il diritto di usufrutto o di abitazione a vita al coniuge o al partner convivente. Grazie a disposizioni di spartizione, può anche decidere della ripartizione delle proprietà tra i suoi figli. Si avvalga di una consulenza per decidere al meglio.

Anche un'organizzazione di pubblica utilità come il WWF può essere designata erede dei suoi beni immobiliari.

Clausola beneficiaria dell'assicurazione di previdenza

Se possiede delle assicurazioni nell'ambito della previdenza individuale libera (pilastro 3b), come le assicurazioni private sulla vita (ad esempio assicurazioni di rischio, assicurazioni sulla vita a capitalizzazione, ecc.), può designare liberamente un benefi-

ciario in caso di decesso, a condizione di rispettare le norme del diritto successorio. Ha pure la possibilità, per esempio, di designare il WWF Svizzera quale organizzazione beneficiaria.

Nell'ambito della previdenza vincolata (3a) la cerchia dei beneficiari è fissata per legge. I beneficiari possono essere l'intestatario della previdenza in caso di vita oppure, dopo il suo decesso, le persone seguenti, in quest'ordine: il coniuge o partner registrato superstite, i discendenti diretti e le persone fisiche al cui sostentamento la persona defunta ha provveduto in modo considerevole, oppure la persona che ha convissuto ininterrottamente con quest'ultima durante i cinque anni precedenti il decesso o che deve provvedere al sostentamento di uno o più figli comuni. Altrimenti, i genitori, poi i fratelli e le sorelle, e da ultimo gli altri eredi legittimi. L'ordine di successione legale si applica anche per l'avere di vecchiaia del secondo pilastro (la previdenza professionale), a condizione che non l'abbia già prelevata in toto o in parte (in generale dopo il pensionamento), sotto forma di capitale.

Può in qualsiasi momento cambiare la clausola beneficiaria di una polizza assicurativa esistente. È sufficiente a questo scopo comunicare per lettera raccomandata la modifica alla compagnia assicurativa. Garantisce in questo modo che il versamento si farà immediatamente senza ricorso alla procedura di successione. Una disposizione nel suo testamento non avrebbe in questo caso alcuna validità.

Creazione di una fondazione?

Un testamento o un contratto successorio permettono anche di costituire una fondazione, ad esempio per un sostegno duraturo a favore della protezione dell'ambiente. Conformemente all'ordine regolamentato negli statuti della fondazione, i beneficiari designati percepiscono un versamento annuale. Questa soluzione è indicata nel caso di patrimoni rilevanti e con ingenti mezzi liquidi o beni immobiliari, che garantiscono rendite annuali importanti. Le consigliamo in tal caso di rivolgersi a un notaio o a un avvocato specializzato in diritto successorio.

Altre disposizioni



Disposizioni in caso di decesso

Le disposizioni permetteranno alla sua famiglia e a suoi amici di agire come lei desidera.

Le raccomandiamo di redigere le sue “disposizioni in caso di decesso”. Le disposizioni contengono di norma i nomi delle persone da avvisare, i suoi desideri in merito alle esequie, il luogo in cui sono depositati i documenti più importanti come il testamento, l'identità dell'esecutore testamentario e, se fosse il caso, le indicazioni sul destino dei suoi animali da compagnia. In assenza di disposizioni specifiche, i parenti e le autorità procedono a propria discrezione.

Si tratta di un documento **distinto dal testamento**, perché potrebbero trascorrere settimane o ad-

dirittura mesi prima dell'apertura di quest'ultimo. **Depositi le sue disposizioni presso l'Ufficio controllo abitanti o l'Ufficio dello stato civile del comune di residenza.** In caso di decesso, queste autorità sono le prime a essere informate.

Le disposizioni in caso di decesso possono essere redatte come una lettera oppure utilizzando i formulari prestampati alle pagine 9 e 10 nel libretto d'uso.

Maria Rossi
Via Esempio 7
5000 Città Esempio

All'Ufficio dello stato civile di Città Esempio
Amministrazione comunale
5000 Città Esempio

Data: 02.06.2015

Disposizioni in caso di decesso

Gentili signore, egregi signori,

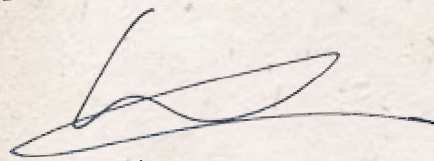
desidero essere cremata. Le mie ceneri dovranno essere sparse sotto il grande tiglio della piazza di paese. Il mio gatto dovrà essere lasciato al gattile di Città XYZ. Le relative spese sono coperte da un legato al gattile.

Vanno informati del mio decesso:

- Pietro e Dora Bernasconi, Città XYZ
- Altri

Il mio testamento è depositato presso il notaio Nome, Indirizzo (banca di fiducia / avvocato), che ho designato quale esecutore testamentario.

Distinti saluti,



Maria Rossi



Se teme di perdere la capacità di discernimento

Il mandato precauzionale consente di esprimere le proprie volontà se teme di non essere più in grado di farlo in futuro.

Che cosa succede se perde, temporaneamente o definitivamente, la capacità di gestire in autonomia la propria vita? Chi dà, in questo caso, il consenso per un intervento chirurgico, paga le fatture o decide come vanno prestate le sue cure?

Una valida soluzione è la redazione di un mandato precauzionale. **Questo documento consente di designare una persona fisica o giuridica che tuteli i suoi interessi in caso d'incapacità di discernimento.** Questa persona di fiducia potrà intervenire in uno solo o nell'insieme dei seguenti ambiti: cura della persona, cura degli interessi patrimoniali e rappresentanza nelle questioni giuridiche.

Il mandato per **la cura della persona** autorizza a prendere delle decisioni in ambito medico in assenza di direttive del paziente (cfr. pagina 23) e a decidere se le cure necessarie avranno luogo al domicilio o presso un istituto di cura. Il mandato relativo **la cura degli interessi patrimoniali** copre principalmente le operazioni di pagamento e la gestione

dei redditi e della sostanza. La rappresentanza nelle questioni giuridiche dà soprattutto diritto a stipulare o a rescindere contratti.

Analogamente al testamento, il mandato precauzionale deve essere redatto di proprio pugno, completo di data e firma, oppure stipulato come atto pubblico presso un notaio.

Per conferire un mandato precauzionale, è necessario essere capace di discernimento. **Il mandato entra in vigore solo dal momento in cui perde la capacità di discernimento e si estingue non appena recupera le proprie facoltà.** Prima di assumere il mandato, la persona di fiducia designata deve rivolgersi all'autorità di protezione degli adulti.

Il documento deve essere **facilmente reperibile in caso di urgenza.** È meglio affidarlo alla persona di fiducia che ha designato. È possibile comunicare il luogo dove è depositato il documento all'Ufficio dello stato civile, che lo inserirà nel registro Infostar.



Autodeterminazione grazie alle direttive anticipate del paziente

Vuole decidere autonomamente quali trattamenti medici autorizzare, qualora non fosse più in grado di esprimere la sua volontà? Le consigliamo di redigere delle direttive anticipate.

Per principio, i medici sono tenuti a fare tutto ciò che è in loro potere per mantenere un paziente in vita. Molte persone non desiderano invece che le loro funzioni vitali siano mantenute a ogni costo. **Le direttive anticipate aiutano i suoi congiunti, chi la assiste e medici ad agire secondo la sua volontà.**

Se decide di redigere delle direttive del paziente, dovrà confrontarsi alla malattia, alla morte così come alle paure, ai desideri e ai valori che ne conseguono. Non si tratta di un processo semplice. Per questa ragione è essenziale essere ben informato sull'argomento e parlarne con persone di fiducia.

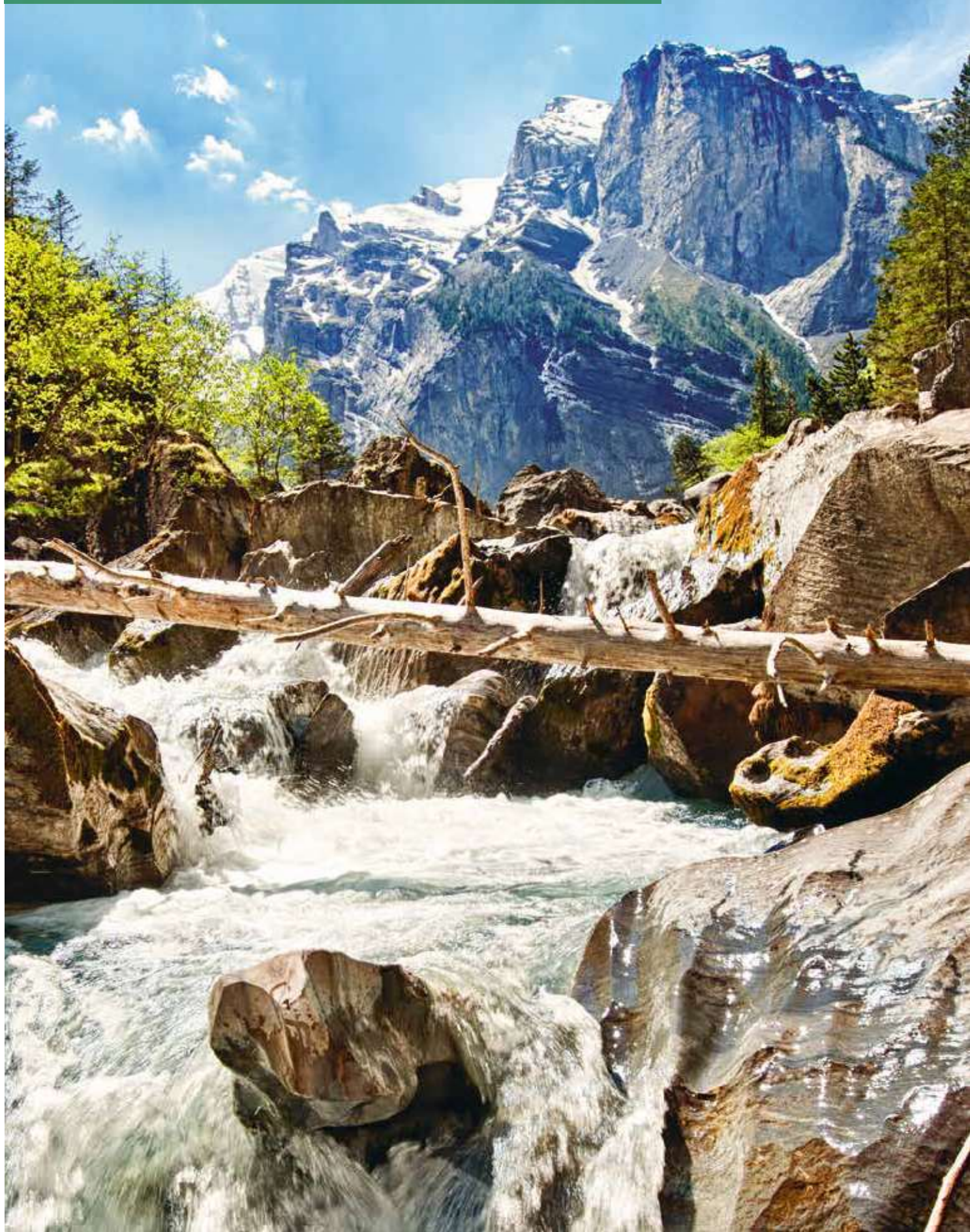
Le direttive anticipate del paziente devono essere **scritte, datate e firmate di mano propria**. Contrariamente al mandato precauzionale, possono essere redatte indifferentemente a mano, con la macchina da scrivere o col computer (salvo la firma, che

va fatta a mano). Può formulare il contenuto liberamente oppure utilizzare un modello predefinito (*cfr. «Link utili e letture consigliate» nel libretto d'uso*).

Il documento è valido da subito e per una durata illimitata. È bene, tuttavia, verificare ogni due anni se i contenuti corrispondono ancora alle sue volontà. In caso affermativo, lo dati e lo firmi nuovamente. Le direttive possono essere revocate in qualsiasi momento: è sufficiente distruggerle o redigerne di nuove.

Spesso è possibile far registrare elettronicamente sulla tessera d'assicurato della cassa malati il luogo in cui sono custodite le direttive del paziente. Può anche consegnare il documento a una persona di fiducia.

Del WWF può fidarsi



Insieme, per il futuro

Con le sue ultime volontà, desidera impegnarsi a favore della natura con un contributo durevole? Il WWF Svizzera le offre numerose possibilità per esprimere il suo impegno.

Visione e obiettivi del WWF

Il WWF vuole porre un freno alla distruzione dell'ambiente in tutto il mondo e costruire un futuro in cui uomo e natura possano vivere in armonia.

È una delle più grandi organizzazioni in difesa dell'ambiente a livello globale e vanta **più di 50 anni di esperienza**. Presente in più di 100 Paesi, è sostenuto da circa 5 milioni di soci e donatori attraverso il pianeta. Il WWF Svizzera, conta circa 260 000 sostenitori.

Il WWF si impegna a favore della biodiversità e della tutela degli ecosistemi. Mira a un mondo che impieghi le risorse in modo sostenibile e non consumi più di quanto la Terra mette a sua disposizione a lungo termine.

Per realizzare i suoi obiettivi, il WWF collabora con altre organizzazioni ambientaliste e con partner in ambito scientifico, economico, politico e sociale.

Metodi di lavoro

Il WWF opera su quattro livelli: sul campo, con le aziende, nella sfera politica e con la popolazione.

Grazie al lavoro **sul campo**, il WWF mette in atto misure efficaci mirate alla tutela degli habitat di numerose specie. Così, ad esempio, il WWF partecipa attivamente alla rivitalizzazione dei corsi d'acqua svizzeri o alla protezione, con l'impiego di servizi di pattuglia, degli ultimi giaguari della foresta atlantica

contro il bracconaggio. Tuttavia, affinché il suo impegno sia efficace a lungo termine, è indispensabile che le minacce e la pressione sugli habitat causate dal consumo delle risorse diminuiscano.

Grazie all'appoggio di solidi partenariati con attori del **settore economico**, il WWF indica alle aziende come ridurre la propria impronta ecologica e, in questo modo, come contribuire a limitare la pressione sugli ecosistemi. Se grazie alle raccomandazioni del WWF le grandi catene di distribuzione proporranno un numero crescente di prodotti sostenibili, sarà più facile giungere a un consumo più rispettoso delle risorse a livello globale.

Il quadro legale per la protezione dell'ambiente è definito dalla **politica** su scala nazionale e internazionale. Quando vengono adottate direttive rigorose, le condizioni di lavoro del WWF sono agevolate. Il WWF è un'organizzazione legittimata a esercitare il diritto di ricorso in Svizzera. In questo modo può ottenere che sia controllata la compatibilità di alcuni progetti sensibili sul piano ambientale con la legislazione in vigore in materia di protezione della natura e dell'ambiente.

Il WWF informa i consumatori sul **consumo sostenibile** e presenta differenti misure concrete per la protezione dell'ambiente. Con le attività di **educazione ambientale** rivolte ai **giovani**, trasmette le conoscenze necessarie alla comprensione dei problemi ambientali e favorisce l'intesa su possibili soluzioni.





I temi prioritari del nostro lavoro

Proteggere le specie e lottare contro il bracconaggio

Molte specie animali e vegetali sono minacciate dalla scomparsa del loro habitat naturale, altre risentono dello sfruttamento eccessivo, dell'introduzione di specie estranee, del cambiamento climatico e del commercio illegale. Il WWF s'impegna attraverso ampi programmi a proteggere le specie viventi più importanti del nostro pianeta.

Negli ultimi anni, il bracconaggio di animali come elefanti e rinoceronti è cresciuto considerevolmente. Alcune parti del loro corpo sono vendute sul mercato nero a prezzi enormi.

Il WWF risponde a questa evoluzione negativa con un programma su larga scala contro il bracconaggio e il commercio e la domanda illegali, soprattutto in paesi dell'Africa e dell'Asia. Finanzia inoltre programmi destinati allo sviluppo dello sfruttamento sostenibile di specie rare, ad esempio di determinate piante officinali.

In Svizzera, il WWF s'impegna per il ritorno del lupo, dell'orso e della lince, così come per la tutela della biodiversità nelle Alpi.

Giovani e educazione ambientale in Svizzera

Fin dalla sua fondazione, il WWF propone programmi specifici per bambini e ragazzi, gli adulti di domani. Il WWF non vuole solo avvicinare i bambini e i ragazzi alla tutela dell'ambiente, ma anche mostrare loro come possono impegnarsi in prima persona a favore di un futuro in armonia con la natura. È sostenuto in questo compito da oltre cinquecento animatori per i Campi Natura e per le visite scolastiche, cui il WWF offre formazioni di base e continue.

Il Pandamobil è il più vecchio progetto ancora in corso del WWF. Visita le scuole dell'infanzia ed elementari, ciò che permette di sensibilizzare molto presto i più piccoli ai temi ambientali attraverso attività ludiche.



© OLE JORGEN LLODDEN / NATUREPL.COM



MARK LINFIELD / NATUREPL.COM

Frenare il cambiamento climatico

Il cambiamento climatico avanza inesorabilmente. Gli effetti previsti sono terribili: siccità, inondazioni, moltiplicazione di fenomeni meteorologici estremi, scioglimento dei ghiacciai e delle calotte polari, penuria d'acqua per miliardi di persone in numerose regioni del pianeta, per non citarne che alcuni. Se non interveniamo, dal 20 al 30 per cento delle specie rischiano di scomparire.

Al fine di evitare le conseguenze peggiori del cambiamento climatico, dobbiamo contenere l'aumento della temperatura globale sotto la soglia di due gradi centigradi in rapporto ai valori dell'era preindustriale. Perciò è necessario ridurre le emissioni, migliorare l'efficienza energetica e fermare la deforestazione.

La Svizzera si è posta in quest'ambito un obiettivo importante: l'uscita dal nucleare e dalle energie fossili come il petrolio e il gas. Per realizzarlo il WWF s'impegna politicamente in favore delle energie rinnovabili, di una migliore efficienza energetica, della protezione del clima nelle imprese e del cambiamento delle abitudini dei consumatori.

Proteggere e rivitalizzare le foreste

Le foreste sono habitat affascinanti che ospitano innumerevoli specie. Sono pure dei giganteschi serbatoi di carbonio necessario alla regolazione del nostro clima. Eppure nel mondo intero, e in special modo nelle regioni tropicali, ogni anno scompaiono circa 13 milioni di ettari di foresta. Le cause principali sono il disboscamento illegale, roghi appiccati per dissodare i terreni e conversioni in terre agricole. Queste pratiche, non soltanto minacciano la biodiversità, ma contribuiscono anche per il 15 per cento al surriscaldamento del pianeta.

Il WWF s'impegna a livello globale per la tutela delle foreste, crea delle riserve naturali e promuove una silvicoltura ecologicamente e socialmente sostenibile. A questo scopo ricorre prevalentemente alla certificazione delle foreste del Forest Stewardship Council (FSC).

In Svizzera il WWF collabora con le imprese che s'impegnano a convertire la propria produzione verso legno certificato FSC.



© JUAN PRATGINESTOS / WWF-CANON



© BRIAN J. SKERRY / NATIONAL GEOGRAPHIC STOCK / WWF

Salvaguardare i corsi d'acqua e le zone umide

I fiumi, i laghi e le paludi sono habitat particolarmente ricchi di specie. Allo stesso tempo immagazzinano, filtrano e puliscono la nostra risorsa più preziosa, l'acqua potabile. Eppure ovunque nel mondo viene loro sottratta sempre più acqua. I fiumi sono canalizzati e sbarrati e le loro zone d'inondazione naturali, le golene, sono prosciugate, con conseguenze fatali.

Per questa ragione il WWF s'impegna a livello globale – dal Mekong al Danubio – per la tutela delle zone umide d'acqua dolce: impedisce gli interventi invasivi, ripristina i biotopi danneggiati, crea riserve protette e promuove un'agricoltura e una silvicoltura ecosostenibili.

In Svizzera il WWF lotta contro gli interventi edili (utilizzo dell'energia idraulica, protezione dalle inondazioni) che pregiudicano l'equilibrio ecologico dei corsi d'acqua identificati come prioritari. Grazie all'avvio di numerosi progetti di rivitalizzazione e di risanamento dei deflussi residuali, le specie animali e vegetali a rischio recuperano il proprio habitat, gli abitanti delle regioni interessate sono al riparo dalle inondazioni e approfittano di un paesaggio ricco di biodiversità.

Arrestare il saccheggio dei mari

Gli oceani ricoprono il 70 per cento della superficie del nostro pianeta, ma solo il tre per cento è tutelato. Inoltre, la sovrappesca, l'utilizzo eccessivo di fertilizzanti e il cambiamento climatico hanno degli effetti devastanti: l'87 per cento degli stock ittici globali è sfruttato al massimo. Per questo, il WWF promuove a livello globale la pesca sostenibile e la certificazione con il marchio MSC (Marine Stewardship Council).

Il WWF opera per l'istituzione di una rete globale di aree marine protette, al fine di tutelare nutrimento e habitat naturale delle balene, dei delfini e degli squali. S'impegna inoltre per la protezione degli habitat costieri ricchi di specie come le mangrovie e le barriere coralline, che sono una risorsa di sostentamento e di reddito per milioni di persone e proteggono dalle mareggiate più violente.

In Svizzera il WWF s'impegna perché le imprese che commerciano con prodotti ittici passino a marchi raccomandati, come MSC o Bio.



© THOMAS MARENT

Un numero crescente di persone sostiene la ricchezza delle specie per via testamentaria. Anche lei può dare un contributo duraturo.

Grazie di cuore per il suo sostegno!

Maggiori informazioni su [wwf.ch/eredita](https://www.wwf.ch/eredita)

Persona di contatto presso il WWF Svizzera

Ulrike Gminder, tel. 044 297 21 57

ulrike.gminder@wwf.ch

Il presente opuscolo non può in alcun modo sostituire la consulenza di un avvocato, un notaio e/o un esperto fiscale. Con il presente opuscolo il WWF non si assume alcuna responsabilità.



Il nostro obiettivo

Insieme tuteliamo l'ambiente e forgiamo un futuro degno di essere vissuto per le prossime generazioni.



WWF Svizzera

Piazza Indipendenza 6
6501 Bellinzona
Telefono: 091 820 60 00
wwf.ch/contatto



Libretto d'uso

Il testamento

L'essenziale in breve

Indice

A cosa posso pensare in anticipo	4–5
La successione legale – in assenza di testamento	6
Panoramica dei beni	7–8
Provvedimenti importanti in caso di decesso	9–10
Altre disposizioni	11
Consigli utili per i parenti	12–14
Link utili e letture consigliate	15

Per migliorare la leggibilità, il presente documento utilizza esclusivamente la forma maschile, che in ogni caso sottintende anche quella femminile.



Molto socievoli, i pinguini reali formano delle colonie di decine di migliaia di esemplari per assicurare la cova e l'allevamento dei loro pulcini.

Introduzione

«Cosa accadrà quando sarà giunta la mia ora?». Per molti è difficile porsi questa domanda e pianificare la propria successione. Ma la sua famiglia e i suoi amici le saranno grati per tutte le decisioni che avrà già preso.

La perdita di una persona cara è per la maggior parte di noi un evento traumatico. Nel momento dell'estremo saluto la ricerca di documenti o certificati può essere particolarmente difficile.

Abbiamo stilato per lei una serie di liste di controllo che elencano gli aspetti cui può pensare già da ora. Questa panoramica può esserle d'aiuto per prendere i provvedimenti più importanti e può facilitare notevolmente le disposizioni della sua successione.

A cosa posso pensare in anticipo

1. Determinare gli eredi e i beneficiari:

(cfr. grafico a pagina 6)

- ☐ A chi voglio lasciare una quota del mio patrimonio?
- ☐ Chi ha diritto alla porzione legittima?
- ☐ A chi/a quale organizzazione di utilità pubblica lascio la quota disponibile?

2. Elencare i beni e i debiti:

(cfr. formulario a pagina 7 e 8)

- ☐ Conti bancari e postali
- ☐ Titoli
- ☐ Assicurazioni (assicurazioni private sulla vita)
- ☐ Oggetti di valore (gioielli e altri oggetti preziosi)
- ☐ Immobili
- ☐ Debiti (ipoteche, crediti)

3. Redigere il testamento:

(cfr. l'esempio riportato a pagina 15 della guida)

- ☐ Redigerlo di proprio pugno (mai con il computer o la macchina da scrivere)
- ☐ Non dimenticare generalità, luogo, data e firma
- ☐ Revocare disposizioni testamentarie precedenti o aggiungere codicilli
- ☐ Per un testamento pubblico, rivolgersi a un avvocato specializzato in diritto successorio o a un notaio
- ☐ Designare un esecutore testamentario
- ☐ Depositare il testamento in un luogo sicuro

4. Prendere disposizioni per malattia, incidenti, vecchiaia:

- ☐ Mandato precauzionale (cfr. pagina 22 della guida)
- ☐ Direttive del paziente (cfr. pagina 23 della guida)
- ☐ Eventuale tessera di donatore di organi



© SABENA JANE BLACKBIRD/ALAMY STOCK PHOTO

La protezione delle specie minacciate richiede il coinvolgimento delle popolazioni locali: metodi di pesca sostenibile assicurano loro la principale fonte di nutrimento e proteggono pesci e frutti di mare dall'estinzione.

5. Ordinare la documentazione:

(cfr. pagina 9):

- ☐ Custodire in ordine e in un unico posto tutti i documenti importanti
- ☐ Informare una persona di fiducia dove trovare i documenti

6. Redigere le disposizioni in caso di decesso:

(cfr. pagine 9 e 10 e pagina 21 della guida)

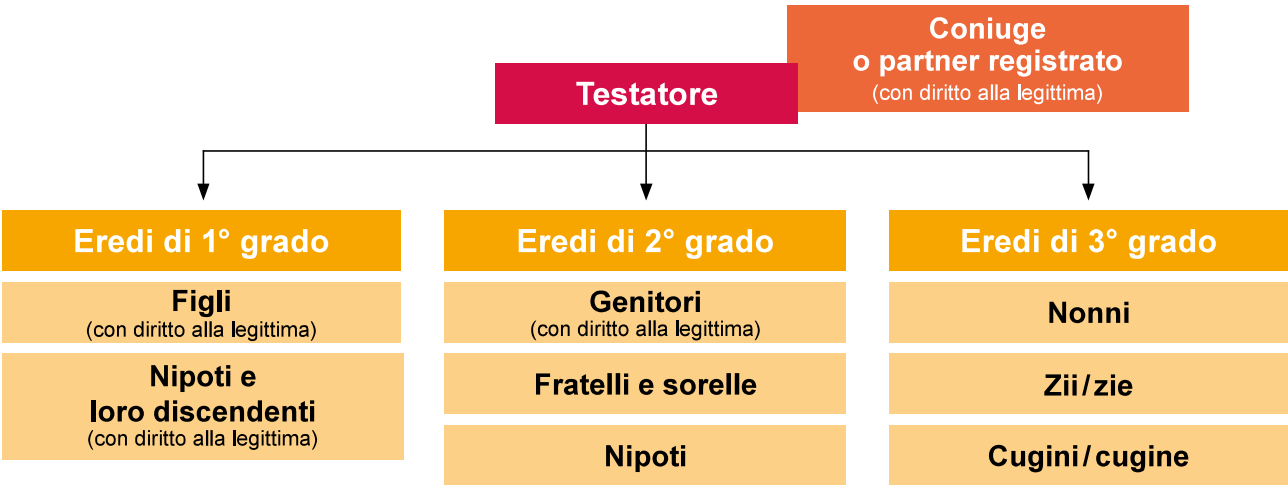
- ☐ Indicare e custodire le disposizioni separate dal testamento
- ☐ Depositare le disposizioni preferibilmente presso il comune di residenza
- ☐ Definire le indicazioni per le esequie
- ☐ Eventualmente, sottoscrivere un contratto con un'impresa di pompe funebri

7. Animali domestici:

(cfr. pagina 11)

- ☐ Chi deve prendersi cura del suo animale da compagnia dopo il suo decesso?
- ☐ Definire nel testamento una somma per coprire le spese per la cura dell'animale

La successione legale - in assenza di testamento



* Per la successione del coniuge o del partner registrato cfr. pagina 11 della guida

Indichi qui l'ordine della successione legale per la sua famiglia:

Testatore Coniuge o partner registrato (con diritto alla legittima)		
Eredi di 1° grado	Eredi di 2° grado	Eredi di 3° grado
Figli (con diritto alla legittima)	Genitori (con diritto alla legittima)	Nonni
.....		
.....		
.....	Fratelli e sorelle	
.....		Zii/zie
.....		
Nipoti (con diritto alla legittima)		
.....		
.....	Nipoti	Cugini/cugine
.....		
.....		
.....		

Panoramica dei beni

Valore patrimoniale

▼ Conti

Banca o istituto finanziario	Tipo di conto	Numero di conto
1.		
2.		
3.		
4.		

▼ Titoli

Banca o istituto finanziario	Descrizione	N. deposito
1.		
2.		
3.		
4.		

▼ Assicurazioni

Compagnia	Descrizione	Numero di polizza o d'assicurato
1.		
2.		
3.		
4.		

Panoramica dei beni

Valore patrimoniale

▼ Gioielli

Descrizione dettagliata	Luogo di conservazione	Valore ca.	destinato a oppure da vendere tramite
-------------------------	------------------------	------------	---

.....			
.....			

▼ Oggetti preziosi, ad es. antichità

Descrizione dettagliata	Valore ca.	destinato a
-------------------------	------------	-------------

.....		
.....		

▼ Beni immobiliari

Descrizione dettagliata / Indirizzo	Valore ca.	destinato a
-------------------------------------	------------	-------------

.....		
.....		

▼ Altro (mobili, oggetti ricordo personali, foto ecc.)

Descrizione dettagliata	Luogo di conservazione	destinato a
-------------------------	------------------------	-------------

.....		
.....		

▼ Debiti (ipoteche, crediti)

Banca o istituto finanziario	Descrizione	Numero di conto
------------------------------	-------------	-----------------

.....		
.....		

Provvedimenti importanti in caso di decesso

Dati personali

Nome

Data di nascita Attinenza Nazionalità

Indirizzo

.....

Medico curante

Indirizzo Tel.

Primi provvedimenti

Persone da avvisare immediatamente (nome / indirizzo / numero di telefono)

.....

.....

Un doppio della chiave del mio domicilio è depositato presso (nome / indirizzo / numero di telefono)

.....

La mia procura oltre la morte / in caso di decesso è depositata presso (nome / indirizzo / numero di tel.)

.....

Documenti principali

☐ Atto di nascita ☐ Passaporto ☐ Tessera di donatore di organi

☐ Atto di matrimonio o
certificato dell'unione domestica ☐ Carta d'identità

☐ Libretto di famiglia ☐ Licenza di condurre

si trovano

.....

.....

Provvedimenti importanti in caso di decesso

Impresa di pompe funebri

Ho preso disposizioni per le esequie con la seguente impresa di pompe funebri (indirizzo)

.....

Le mie esequie non sono ancora regolate

Desidero ☐ Inumazione ☐ Cremazione ☐ Dispersione delle ceneri in natura

☐ Con il presente documento conferisco la relativa procura a (impresa di pompe funebri con indirizzo)

.....

Come luogo per la sepoltura ho previsto

Se possibile, dovrebbe prendere la parola

Testo da leggere

Come canto / musica, vorrei

Al posto dei fiori, disporre una donazione alle seguenti organizzazioni

.....

Documenti

- | | | |
|---|---|---|
| ☐ Curriculum o breve biografia | ☐ Libretto di circolazione | ☐ Inventario della cassetta di sicurezza |
| ☐ Certificato AVS-AI | ☐ Documenti di lavoro | ☐ Estratti conto e / o di deposito |
| ☐ Contratto di locazione | ☐ Carta/e di credito | ☐ Onorificenze |
| ☐ Polizze assicurative (assicurazione sulla vita, cassa malati, assicurazione stabili e mobilia, assicurazione veicoli a motore) | | ☐ Altri contratti |

si trovano

Testamento

Il mio testamento / le mie ultime volontà si trova(no)

.....

☐ è / sono depositato(e)

Come esecutore testamentario ho designato (nome / indirizzo)

.....

Altre disposizioni

Animali domestici

Possiedo

☐ gatto

☐ cane

☐ altro:

Il mio animale domestico si chiama:

Dopo il mio decesso se ne dovrà occupare la seguente persona
o organizzazione:

.....

Indicazioni per la cura:

.....

.....

.....

Veterinario attuale:

.....

Abbonamenti e iscrizioni

Sono titolare dei seguenti abbonamenti e / o sono iscritto alle associazioni seguenti, che devono
essere disdetti (giornali, riviste, iscrizioni a organizzazioni, ecc.):

.....

.....

.....

.....

Consigli utili per i parenti

1. Aspetti generali:

- ☐ Le volontà del defunto devono essere rispettate
- ☐ L'organizzazione dei provvedimenti seguenti può essere concordata tra fratelli, sorelle e altri parenti e la loro esecuzione spartita di comune accordo
- ☐ Attenzione: interferendo nelle questioni della successione, si perde il diritto alla rinuncia all'eredità (cfr. punto 7)
- ☐ Assunzione di prove: se gli eredi accedono al patrimonio oggetto della successione (ad es. aprono una cassaforte), dovrebbero sempre essere presenti almeno due persone
- ☐ Tutte le ricevute relative a spese sostenute dopo il decesso del testatore dovrebbero essere conservate
- ☐ Tutte le fatture intestate al defunto devono essere verificate
- ☐ Se vi sentite oberati dagli obblighi legati alle esequie, può essere opportuno fare appello a un'impresa privata di pompe funebri. Il defunto stesso potrebbe aver concluso un contratto in tal senso

2. Il giorno del decesso:

- ☐ Se la persona è deceduta al proprio domicilio: chiamare il medico che rilascerà un certificato di morte
- ☐ Se la persona è deceduta in ospedale o in una casa di cura: il personale sanitario assicura il rilascio del certificato di morte
- ☐ Se la persona è deceduta in seguito a incidente o suicidio: avvisare la polizia
- ☐ Se il defunto è portatore della tessera di donatore di organi, va informato l'ospedale più vicino
- ☐ Preparare vestiti, scarpe, gioielli ecc. affinché il personale sanitario o l'impresa di pompe funebri possa vestire il defunto e in seguito trasferirlo nella camera mortuaria
- ☐ Informare parenti, amici, vicini ecc. e, se fosse il caso, il datore di lavoro
- ☐ Se il defunto possiede animali domestici è necessario occuparsi della loro cura e sistemazione

3. I giorni successivi:

- ☐ Per legge, il decesso va notificato entro due giorni all'Ufficio dello stato civile dell'ultimo comune di residenza presentando i seguenti documenti:
 - Certificato di morte rilasciato dal medico
 - Certificato di morte dall'amministrazione dell'ospedale o dalla casa di cura

- Ricevuta di deposito dell'atto di origine o permesso di domicilio / passaporto del defunto (per gli stranieri)
- Libretto di famiglia (per coniugi) / certificato d'unione domestica (per unioni registrate)

4. Sepoltura:

- ☐ La sepoltura può avere luogo al più presto 48 ore dopo il decesso e soltanto dopo notifica all'ufficio competente
- ☐ Rispettare le volontà – queste ultime sono eventualmente indicate nelle disposizioni in merito al decesso

5. Organizzazione delle esequie:

- ☐ Stabilire con il responsabile delle pompe funebri la data, il luogo e le modalità delle esequie
- ☐ Definire se è necessario pubblicare un necrologio, inviare comunicazioni scritte o predisporre un rinfresco
- ☐ Nel caso di cerimonia religiosa, concordare con il celebrante la data per un incontro preliminare e per le esequie
- ☐ Tenere a disposizione, in caso di visita del celebrante o di chi terrà il discorso funebre, i dati importanti della vita e della famiglia del defunto e/o una breve biografia del defunto

6. Dopo la sepoltura:

- ☐ Redigere, stampare e inviare i ringraziamenti
- ☐ All'occorrenza, prendere accordi con l'Ufficio tecnico del Comune per la cura della tomba e provvedere all'eventuale decorazione floreale (questa può essere inclusa nel mandato per la sepoltura)
- ☐ D'intesa con la comunione ereditaria, rispettivamente secondo i desideri del defunto, ordinare la lapide, la croce, l'iscrizione o simili

7. Regolamento della successione:

- ☐ Se è stato redatto un testamento o un contratto successorio in cui è nominato un esecutore testamentario: l'esecutore testamentario rimette il documento alle autorità competenti, amministra l'eredità e allestisce un inventario
- ☐ Se è stato redatto un testamento o un contratto successorio senza che sia stato nominato un esecutore testamentario: l'eredità viene amministrata di comune accordo dalla comunione ereditaria o dal rappresentante degli eredi, che allestisce un inventario
- ☐ Se non è stato redatto alcun testamento o contratto successorio, l'eredità viene ripartita conformemente a quanto disposto dalla legge

- ☐ Il certificato ereditario (dichiarazione della cerchia degli aventi diritto all'eredità) viene rilasciato dall'autorità cantonale competente dopo l'apertura del testamento. Il contenuto di tale certificato può essere oggetto di azioni di diritto successorio
- ☐ Accettazione o rinuncia all'eredità: sia gli eredi legittimi che gli eredi designati devono decidere se accettare o rifiutare l'eredità (ad es. nel caso di indebitamento eccessivo del testatore), sempre nel rispetto dei termini previsti
 - La rinuncia all'eredità deve avvenire entro tre mesi a partire dalla notifica delle disposizioni successorie
 - Se l'erede non rinuncia entro i termini legali, egli accetta incondizionatamente l'eredità.
- ☐ Se l'erede rinuncia all'eredità, non è autorizzato a interferire nelle questioni legate alla successione. Non può quindi compiere atti non richiesti dalla semplice amministrazione e sottrarre o dissimulare agli altri eredi oggetti appartenenti all'eredità

8. Liquidazione della successione:

- ☐ Casa / immobile: in questo ambito può essere necessario procedere a quanto segue:
 - Disdire il contratto di locazione
 - Allestire un inventario degli oggetti di valore (ad es. gioielli, veicoli, collezioni)
 - Concludere le faccende domestiche e immagazzinare o ripartire tra gli eredi mobili e oggetti
 - Pulizia
- ☐ Prestazioni sociali e assicurative: chiarire se è possibile rivendicare il diritto a prestazioni dell'AVS / dell'AI / prestazioni complementari o d'assistenza sociale e se presso il datore di lavoro fosse prevista una rendita per i superstiti (LPP)
- ☐ Altre assicurazioni: informare le società assicurative del decesso (assicurazione sulla vita, disdetta dalla cassa di compensazione AVS/AI, cassa malati ed eventuali assicurazioni delle cure medico-sanitarie, contro gli infortuni, di responsabilità civile). Disdire altre eventuali assicurazioni (della mobilia domestica, auto ecc.)
- ☐ Procure: le procure stabilite dal defunto si estinguono per legge. È buona norma inviare una comunicazione ai titolari di procura
- ☐ Ordini permanenti: verificare gli ordini permanenti ed eventualmente annullarli
- ☐ Versamento retroattivo del salario: all'occorrenza contattare il datore di lavoro e chiarire se sussiste tale diritto
- ☐ Contratti: disdire i contratti in corso (allacciamento telefonico, cellulare, Internet, TV, Billag, elettricità, carte di credito, iscrizioni)
- ☐ Posta: conferire un ordine di rispedizione presso la Posta
- ☐ Account Internet / indirizzi e-mail: cancellarli, nel caso sia possibile accedervi

9. A fine anno:

- ☐ Richiedere gli estratti bancari alla data del decesso
- ☐ Compilare la dichiarazione d'imposta in riferimento alla data del decesso

Link utili e letture consigliate

Federazione Svizzera dei Notai: www.schweizernotare.ch

Federazione Svizzera degli Avvocati: www.sav-fsa.ch

Disposizioni del paziente FMH:

http://www.fmh.ch/it/servizi/disposizioni_paziente.html
(download gratuito)

Direttive anticipate CRS:

www.patientenverfuegung-srk.ch
(download gratuito)

Direttive del paziente e disposizioni in caso di decesso Konsumentenschutz

<http://www.konsumentenschutz.ch/shop/vorsorge-alter/patientenverfuegung-und-sterbeverfuegung/> (a pagamento, testo disponibile solo in tedesco)

Dossier previdenziale DOCUPASS Pro Senectute

<http://www.pro-senectute.ch/it/prestazioni/approfondimenti-sui-temi-dellanzianita-per-seniori/docupass-direttive-del-paziente.html>
(a pagamento)

Esempio di mandato precauzionale

<http://www.beobachter.ch/fileadmin/dateien/pdf/beratung/Vorsorgeauftrag.pdf>
(download gratuito, testo disponibile solo in tedesco)

Libro «**Testament, Erbschaft**», di Benno Studer

(disponibile solo in tedesco) Beobachter-Buchverlag: www.beobachter.ch/buchshop

Libro «**Letzte Dinge regeln**», di Karin von Flüe

(disponibile solo in tedesco) Beobachter-Buchverlag: www.beobachter.ch/buchshop

Libro «**Geld & Herzblut – 16 Menschen und ihr Testament**», di Muriel Bonnardin

(disponibile solo in tedesco) Kontrast Verlag:
www.kontrast.ch/verlag

Maggiori informazioni su **www.ch/eredita**

La sua interlocutrice presso il WWF Svizzera: Ulrike Gminder
Tel. 044 297 21 57, ulrike.gminder@wwf.ch

Il presente opuscolo non può in alcun modo sostituire la consulenza di un avvocato, un notaio e/o un esperto fiscale. Con il presente opuscolo il WWF non si assume alcuna responsabilità.



Il nostro obiettivo

Insieme tuteliamo l'ambiente e forgiamo un futuro degno di essere vissuto per le prossime generazioni.



WWF Svizzera

Piazza Indipendenza 6
6501 Bellinzona
Telefono: 091 820 60 00
wwf.ch/contatto